



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 11. 7. 2014
COM(2014) 457 final

2014/0213 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

**ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1343/2011
z 13. decembra 2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti
dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more)**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Cieľom návrhu je transponovať do práva Únie niekoľko opatrení, ktoré prijala Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more (GFCM) na svojich výročných zasadnutiach v rokoch 2011, 2012 a 2013. GFCM je regionálna organizácia pre riadenie rybárstva zriadená podľa článku XIV Ustanovujúcej listiny Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO); medzi jej hlavné ciele patrí podporovať rozvoj, ochranu, racionálne obhospodarovanie a najlepšie využívanie živých morských zdrojov a trvalo udržateľný rozvoj akvakultúry v Stredozemnom mori, Čiernom mori a spájajúcich vodách. GFCM má právomoc prijímať povinné rozhodnutia („odporúčania“), ktoré patria do jej oblasti pôsobnosti; tieto akty sú v zásade určené zmluvným stranám, ale môžu sa v nich uvádzať aj povinnosti pre prevádzkovateľov (napr. pre kapitána plavidla). Odporúčania sa stávajú záväznými do 120 dní od dátumu prvého oznámenia za predpokladu, že neboli vznesené nijaké námietky.

Zmluvnými stranami dohody o GFCM sú EÚ a desať členských štátov (Bulharsko, Chorvátsko, Cyprus, Francúzsko, Grécko, Taliansko, Malta, Slovinsko, Španielsko a Rumunsko). Ak sa na obsah odporúčaní GFCM nevzťahuje existujúce právo Únie alebo ak sa naň vzťahuje len čiastočne, je potrebné transponovať príslušné ustanovenia GFCM, aby sa zabezpečilo, že sa tieto odporúčania budú uplatňovať jednotným a účinným spôsobom v celej Európskej únii.

Posledná transpozícia rozhodnutí GFCM bola vykonaná prostredníctvom nariadenia (EÚ) č. 1343/2011¹. Na základe súčasného návrhu sa do legislatívneho aktu zahrnú opatrenia, ktoré sa majú transponovať prostredníctvom zmien tohto aktu.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENIA VPLYVU

Konzultácia so zainteresovanými stranami ani posúdenie vplyvu neboli potrebné.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Zhrnutie navrhovaného opatrenia

V návrhu sa uvádzajú technické opatrenia pre udržateľné využívanie koralu červeného, zmierňovanie následkov náhodných úlovkov morských vtákov, morských korytnačiek a veľrybotvarých cicavcov a ochranu tuleňa mníšskeho, žralokov a rají v oblasti dohody o GFCM². Tieto opatrenia presahujú rámec ochrany, ktorá sa už týmto druhom zabezpečuje na úrovni EÚ prostredníctvom smernice o biotopoch a iných aktov Únie³, a zahŕňajú osobitné

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1343/2011 z 13. decembra 2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more) a o zmene a doplnení nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006 o radiacích opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori (Ú. EÚ L 347, 30.12.2011, s. 44).

² Odporúčania GFCM/35/2011/2 a GFCM/36/2012/1; GFCM/35/2011/3; GFCM/35/2011/4; GFCM/36/2012/2 a GFCM/37/2013/2; GFCM/35/2011/5; GFCM/36/2012/3.

³ Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín, naposledy zmenená smernicou Rady 2006/105/ES; nariadenie Rady (ES) č. 1185/2003 o odstraňovaní plutiev žralokov na palube plavidiel, zmenené nariadením (EÚ) č. 605/2013; nariadenie Rady (ES) č. 812/2004, ktorým sa stanovujú opatrenia týkajúce sa náhodných úlovkov veľrybovitých cicavcov (veľrýb) v loviskách rýb a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 88/98; oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade o akčnom pláne Európskeho

povinnosti zaznamenávania a nahlasovania pre prevádzkovateľov aj členské štáty. Na základe tohto návrhu sa do práva Únie zavádzajú aj určité opatrenia týkajúce sa rybolovu populácií malých pelagických druhov v Jadranskom mori⁴.

Právny základ

Článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie

Zásada subsidiarity

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie.

Zásada proporcionality

Vďaka navrhovanému textu sa zabezpečí transpozícia príslušných opatrení GFCM do práva Únie bez toho, aby sa prekročil rámec nevyhnutný na dosiahnutie sledovaného cieľa.

Výber nástroja

Navrhovaný nástroj: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení súčasné nariadenie.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu: nariadenie sa musí zmeniť nariadením.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Týmto opatrením Únii nevznikajú žiadne dodatočné výdavky.

⁴

spoločenstva na zachovanie a riadenie populácií žralokov [KOM(2009) 40 v konečnom znení]; oznámenie komisie Európskemu parlamentu a Rade – Akčný plán na zníženie množstva náhodných úlovkov morských vtákov rybolovnými výstrojmi [COM(2012) 665 final].

Odporúčania GFCM/37/2013/1 a GFCM/38/2014/1; druhé uvedené odporúčanie by malo nadobudnúť účinnosť už čoskoro.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1343/2011 z 13. decembra 2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po predložení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁵,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) V dohode o vytvorení Všeobecnej rybárskej komisie pre Stredozemné more (ďalej len „dohoda o GFCM“) sa stanovuje vhodný rámec pre viacstrannú spoluprácu v záujme podpory rozvoja, ochrany, racionálneho obhospodarovania a najlepšieho využitia živých morských zdrojov v Stredozemnom a Čiernom mori na úrovniach, ktoré sa považujú za udržateľné a pri ktorých je nízke riziko vyčerpania.
- (2) Zmluvnými stranami dohody o GFCM sú Európska únia, ako aj Bulharsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Chorvátsko, Taliansko, Cyprus, Malta, Rumunsko a Slovinsko.
- (3) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1343/2011⁶ sa stanovujú niektoré ustanovenia týkajúce sa rybolovu v oblasti dohody o Všeobecnej rybárskej komisii pre Stredozemné more („GFCM“). Je to vhodný legislatívny akt na vykonanie tých odporúčaní GFCM, na ktorých obsah sa ešte právo Únie nevzťahuje. Nariadenie (EÚ) č. 1343/2011, samozrejme, možno zmeniť tak, aby zahŕňalo opatrenia uvedené v príslušných odporúčaní GFCM.
- (4) GFCM na svojich výročných zasadnutiach v rokoch 2011 a 2012 prijala v rámci svojej právomoci opatrenia pre udržateľné využívanie koralu červeného, ktoré sa majú zaviesť do práva Únie. Jedno z týchto opatrení sa týka používania diaľkovo ovládaných podvodných vozidiel. GFCM rozhodla, že po roku 2014 už nebude povolené používať v zónach patriacich pod právomoc jednotlivých štátov diaľkovo ovládané podvodné vozidlá výlučne na účely pozorovania a skúmania koralu červeného na základe odporúčania GFCM/35/2011/2. Podľa ďalšieho opatrenia

⁵ Ú. v. EÚ C , , s. .

⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1343/2011 z 13. decembra 2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more) a o zmene a doplnení nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori (Ú. EÚ L 347, 30.12.2011, s. 44).

stanoveného v odporúčaní GFCM/36/2012/1 bude možné vylod'ovať úlovky koralu červeného len v obmedzenom počte prístavov s náležitými prístavnými objektmi a zoznamy určených prístavov budú poskytnuté sekretariátu GFCM. Akékoľvek zmeny, ktoré majú vplyv na zoznamy prístavov určených členskými štátmi, by sa mali oznámiť Európskej komisii, aby sa mohli ďalej zaslať sekretariátu GFCM.

- (5) GFCM na svojich výročných zasadnutiach v rokoch 2011 a 2012 prijala odporúčania GFCM/35/2011/3, GFCM/35/2011/4, GFCM/35/2011/5 a GFCM/36/2012/2, v ktorých sa stanovujú opatrenia na zmiernovanie následkov náhodných úlovkov morských vtákov, morských korytnačiek, tuleňa mníšskeho a veľrybotvarých cicavcov pri rybolovných činnostiach v oblasti dohody o GFCM, ktoré sa majú zaviesť do práva Únie. Medzi tieto opatrenia patrí zákaz používať nastavovacie žiabrovky vyrobené zo samostatného vlákna alebo zo spletených povrazov s priemerom väčším ako 0,5 mm, ktorý platí od 1. januára 2015 a ktorého cieľom je zmierniť následky náhodných úlovkov veľrybotvarých cicavcov. Tento zákaz sa už uvádza v nariadení Rady (ES) č. 1967/2006, ktoré sa však vzťahuje len na Stredozemné more. Preto by sa mal zahrnúť do tohto nariadenia, aby sa vzťahoval aj na Čierne more.
- (6) GFCM na svojom výročnom zasadnutí v roku 2012 prijala aj odporúčanie GFCM/36/2012/3, v ktorom sa stanovujú opatrenia zamerané na to, aby sa v rámci jej právomoci zaistila vysoká úroveň ochrany pred rybolovnými činnosťami zameranými na lov žralokov a rají, a najmä tých druhov žralokov a rají, ktoré sa v prílohe II k Protokolu týkajúceho sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori⁷ k Barcelonskému dohovoru⁸ uvádzajú ako ohrozené. Podľa opatrenia GFCM sa zakazujú rybolovné činnosti vykonávané s použitím vlečných sietí do 3 námorných míľ od pobrežia, ak sa nedosiahne hĺbka 50 metrov, alebo po hĺbku 50 metrov, ak sa táto hĺbka dosiahne v kratšej vzdialenosti od pobrežia. Tento zákaz sa už uvádza v nariadení Rady (ES) č. 1967/2006, ktoré sa však vzťahuje len na Stredozemné more. Preto by sa mal zahrnúť do tohto nariadenia, aby sa vzťahoval aj na Čierne more. Do tohto nariadenia treba zahrnúť aj niektoré ďalšie opatrenia zamerané na náležité určenie žralokov zahrnutých do uvedeného odporúčania, na ktoré sa nevzťahuje nariadenie (ES) č. 1185/2003⁹ ani iný právny predpis Únie, aby sa mohli plne zaviesť do práva Únie.
- (7) GFCM na svojich výročných zasadnutiach v rokoch 2013 a 2014 prijala odporúčania GFCM/37/2013/1 a GFCM/38/2014/1, v ktorých sa stanovujú opatrenia týkajúce sa rybolovu využívajúceho populácie malých pelagických druhov v Jadranskom mori, ktoré by sa mali zaviesť do práva Únie. Tieto opatrenia sa týkajú riadenia rybolovnej kapacity v prípade populácií malých pelagických druhov v geografických podoblastiach GFCM 17 a 18, ktorá sa odvodzuje od referenčnej rybolovnej kapacity stanovenej na základe zoznamu plavidiel, o ktorom treba informovať sekretariát GFCM do 30. novembra 2013, v súlade s odsekom 22 odporúčania GFCM/37/2013/1. V tomto zozname sú uvedené všetky plavidlá vybavené vlečnými sieťami, vakovými sieťami alebo inými druhmi obchvatných sietí bez sťahovacích lán, ktoré príslušné

⁷ Rozhodnutie Rady z 22. októbra 1999 o uzavretí Protokolu týkajúceho sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori a o prijatí príloh k tomuto protokolu (Barcelonský dohovor) (Ú. v. ES L 322, 14.12.1999, s. 1).

⁸ Rozhodnutie Rady z 25. júla 1977 o uzavretí Dohovoru o ochrane Stredozemného mora pred znečistením a protokolu na prevenciu znečisťovania Stredozemného mora odpadom zhadzovaným z lodí a lietadiel (Ú. v. ES L 240, 19.9.1977, s. 1).

⁹ Nariadenie Rady (ES) č. 1185/2003 z 26. júna 2003 o odstraňovaní plutiev žralokov na palube plavidiel (Ú. v. EÚ L 167, 4.7.2003, s. 1), zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 605/2013 z 12. júna 2013 (Ú. v. EÚ L 181, 29.6.2013, s. 1).

členské štáty oprávňujú na lov populácií malých pelagických druhov a ktoré sú zaregistrované v prístavoch nachádzajúcich sa v geografických podoblastiach 17 a 18, alebo ktoré pôsobia v geografickej podoblasti 17 a/alebo v geografickej podoblasti 18 napriek tomu, že boli k 31. októbru 2013 zaregistrované v prístavoch nachádzajúcich sa v iných geografických podoblastiach. Akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na uvedený zoznam, by sa mali okamžite oznámiť Európskej komisii, aby sa mohli ďalej zaslať sekretariátu GFCM. Opatrenie GFCM zahŕňa aj zákaz ponechávať úlovky na palube alebo ich vyloďovať, ktorý by sa mal zaviesť do právnych predpisov EÚ v súlade s článkom 15 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013¹⁰.

- (8) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania určitých ustanovení tohto nariadenia by sa vykonávacími právomocami mala poveriť Komisia. Tieto ustanovenia sa týkajú: formátu a zasielania žiadosti o výnimku z ustanovenia o minimálnej hĺbke pre zber koralu červeného alebo z ustanovenia o minimálnom spodnom priemere kolónií koralu červeného; formátu a zasielania výsledkov vedeckých hodnotení zón, na ktoré sa vzťahuje výnimka z ustanovenia o minimálnej hĺbke pre zber koralu červeného; formátu a zasielania údajov o zbere koralu červeného; informácií týkajúcich sa náhodných úlovkov morských vtákov, morských korytnačiek, tuleňa mníšskeho, veľrybotvarých cicavcov a žralokov a rají, zmien zoznamov prístavov určených na vykladanie úlovkov koralu červeného, vplyvov určitých rybárskych plavidiel na populácie veľrybotvarých cicavcov a zmien, ku ktorým došlo v mapách a zoznamoch zemepisných polôh, v ktorých je určená poloha jaskýň tuleňov mníšskych. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011¹¹.
- (9) S cieľom zabezpečiť, aby si Únia naďalej plnila záväzky podľa dohody o GFCM, by sa mala Komisii udeliť právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o povolenia udeliť výnimku zo zákazu zbierať koral červený v hĺbkach do 50 m a odchyliť sa od minimálneho spodného priemeru kolónií koralu červeného. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočňovala vhodné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.
- (10) Nariadenie (EÚ) č. 1343/2011 by sa preto malo náležite zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny nariadenia (EÚ) č. 1343/2011

Nariadenie (EÚ) č. 1343/2011 sa mení takto:

1. vkladá sa tento článok 15a:

„Článok 15a

¹⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

¹¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

„Používanie vlečných sietí a žiabroviek v Čiernom mori

1. Používanie vlečných sietí sa zakazuje do 3 námorných míľ od pobrežia, ak sa nedosiahne hĺbka 50 metrov, alebo po hĺbku 50 metrov, ak sa táto hĺbka dosiahne v kratšej vzdialenosti od pobrežia.
2. Od 1. januára 2015 priemer samostatného vlákna alebo spletených povrazov nastavovacích žiabroviek nesmie prekročiť 0,5 mm.“
 2. do hlavy II sa pridávajú tieto kapitoly IV, V a VI:

„Kapitola IV

OCHRANA A UDRŽATELNÉ VYUŽÍVANIE KORALU ČERVENÉHO

Článok 16a

Rozsah

Ustanovenia tejto kapitoly sa uplatňujú bez toho, aby bol dotknutý článok 4 ods. 2 a článok 8 ods. 1 písm. e) a g) nariadenia (ES) č. 1967/2006 alebo akékoľvek prísnejšie opatrenia vyplývajúce zo smernice 92/43/EHS*.

Článok 16b

Minimálna hĺbka pre zber

1. Zber koralu červeného v hĺbke do 50 m je zakázaný.
2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 27 s cieľom poskytovať výnimky z odseku 1. Tieto delegované akty zahŕňajú pravidlá, ktorými sa zabezpečuje vedecké hodnotenie zón podliehajúcich výnimkám.
3. Výnimky uvedené v odseku 2 sa môžu udeliť len vtedy, ak sú splnené tieto podmienky:
 - a) je zavedený vhodný vnútroštátny rámec riadenia vrátane systému oprávnení na rybolov v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1224/2009**;
 - b) na vnútroštátnej úrovni boli nedávno vykonané štúdie o hojnosti a priestorovom rozložení kolónií koralu červeného;
 - c) prostredníctvom primeraných časovo a priestorovo vymedzených zákazov sa zabezpečuje, že dochádza k využívaniu len obmedzeného počtu kolónií koralu červeného, a
 - d) príslušný členský štát vykonáva vedecké hodnotenie zón, na ktoré sa vzťahuje výnimka.
4. Členské štáty, ktoré plánujú podať žiadosť o výnimku uvedenú v odseku 2, predložia Komisii:
 - a) vedecké a technické odôvodnenia;
 - b) zoznam rybárskych plavidiel, ktoré sú oprávnené vykonávať zber koralu červeného v hĺbke do 50 m, a
 - c) zoznam rybolovných zón vymedzených zemepisnými súradnicami na súši aj na mori, kde je táto činnosť povolená.

5. Komisia môže v súvislosti s formátom a zasielaním žiadosti o výnimku uvedenej v odseku 4 a výsledkov vedeckého hodnotenia uvedených v odseku 2 prijať vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2.
6. Komisia informuje výkonného tajomníka GFCM o rozhodnutiach prijatých podľa odseku 2 a o výsledkoch vedeckého hodnotenia uvedených v tomto odseku.

Článok 16c

Minimálny spodný priemer kolónii

1. Koral červený z kolónii koralu červeného, ktorého spodný priemer meraný do jedného centimetra od základne kolónie je pri kmeni menší ako 7 mm, sa nesmie zbierať, ponechávať na palube, prekladať na inú loď, vyloďovať, prenášať, skladovať, predávať, vystavovať ani ponúkať na predaj ako surový výrobok.
2. Komisia je v súlade s článkom 27 oprávnená prijímať delegované akty, aby mohla odchylné od odseku 1 povoliť maximálnu stanovenú toleranciu 10 % zo živej hmotnosti menších (< 7 mm) kolónii koralu červeného.
3. Výnimky uvedené v odseku 2 sa môžu udeliť len vtedy, ak sú splnené tieto podmienky:
 - a) je zavedený vnútroštátny rámec riadenia vrátane systému oprávnení na rybolov v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1224/2009;
 - b) sú zavedené osobitné programy monitorovania a kontroly, v ktorých sa stanovujú ciele, priority a kritériá pre inšpekčné činnosti.
4. Členské štáty, ktoré žiadajú o výnimku podľa odseku 2, predložia Komisii vedecké a technické odôvodnenia takejto výnimky.
5. Komisia môže v súvislosti s formátom a zasielaním vedeckých a technických odôvodnení uvedených v odseku 4 prijať vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2.
6. Komisia informuje výkonného tajomníka GFCM o rozhodnutiach prijatých podľa odseku 2.

Článok 16d

Výstroj a zariadenia

1. Jediným povoleným výstrojom na zber koralu červeného je kladivo, ktoré ručne používajú profesionálni rybári.
2. Používanie diaľkovo ovládaných podvodných vozidiel na využívanie koralu červeného je zakázané. Tento zákaz sa od 1. januára 2015 vzťahuje na používanie diaľkovo ovládaných podvodných vozidiel, ktorých používanie výlučne na účely pozorovania a skúmania koralu červeného mohli členské štáty prípadne povoliť v zónach patriacich pod ich právomoc na základe odseku 3 písm. a) alebo b) odporúčania GFCM/35/2011/2.

Kapitola V

ZNIŽOVANIE VPLYVU RYBOLOVNÝCH ČINNOSTÍ NA URČITÉ MORSKÉ DRUHY

Článok 16e

Rozsah

Ustanovenia tejto kapitoly sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek prísnejšie opatrenia vyplývajúce zo smernice 92/43/EHS alebo smernice 2009/147/ES*** a nariadenie Rady (ES) č. 1185/2003****.

Článok 16f

Náhodné úlovky morských vtákov v rybárskych výstrojoch

Kapitáni rybárskych plavidiel okamžite vypustia morské vtáky, ktoré sa náhodne zachytili do rybárskych výstrojov.

Článok 16g

Náhodné úlovky morských korytnačiek v rybolovných oblastiach

1. Kapitáni rybárskych plavidiel okamžite vypustia späť do mora nezranené a živé morské korytnačky, ktoré sa náhodne zachytili do rybárskych výstrojov.
2. Kapitáni rybárskych plavidiel môžu priviezť morské korytnačky na breh len vtedy, ak je to súčasťou osobitného záchranného programu, a to pod podmienkou, že o tom náležite a oficiálne informujú príslušné vnútroštátne orgány ešte pred návratom do prístavu.
3. Plavidlá, ktoré používajú vakové siete na malé pelagické druhy alebo obchvatné siete bez sťahovacích lán na pelagické druhy, nesmú zachytávať morské korytnačky.
4. Plavidlá, ktoré používajú lovné šnúry a nastavovacie žiabrovky, musia mať na palube príslušenstvo na bezpečné zaobchádzanie, rozmotávanie a vypúšťanie, aby zaručili, že sa morské korytnačky vyslobodia a vypustia takým spôsobom, aby sa v čo najväčšej miere zvýšila pravdepodobnosť ich prežitia.

Článok 16h

Náhodné úlovky tuleňa mníšskeho (*Monachus monachus*)

1. Kapitáni rybárskych plavidiel môžu vziať jedince tuleňa mníšskeho na palubu, prekladať ich na inú loď a vyloďovať ich len v prípade, ak si to vyžaduje záchrana a zabezpečenie pomoci na uzdravenie zranených jedincov, a pod podmienkou, že o tom náležite a oficiálne informujú príslušné vnútroštátne orgány ešte pred návratom do prístavu.
2. Kapitáni rybárskych plavidiel, v ktorých rybárskych výstrojoch sa náhodne zachytili jedince tuleňa mníšskeho, ich nezranené a živé okamžite vypustia. Telá mŕtvych jedincov sa vyložia na brehu a o ich vyzdvihnutie a zneškodnenie sa postarajú vnútroštátne orgány.

Článok 16i

Náhodné úlovky veľrybotvarých cicavcov

Kapitáni rybárskych plavidiel okamžite vypustia veľrybotvaré cicavce, ktoré sa náhodne zachytili do rybárskych výstrojov, späť do mora.

Článok 16j

Chránené žraloky a raje

1. Druhy žralokov a rají, ktoré sú zahrnuté do prílohy II k Protokolu týkajúcemu sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori*****, sa nesmú ponechávať na palube, prekladať na inú loď, vyloďovať, prenášať, skladovať, predávať, vystavovať ani ponúkať na predaj.
2. Rybárske plavidlá, ktoré náhodne ulovili tie druhy žralokov a rají, ktoré sú zahrnuté do prílohy II k Protokolu týkajúcemu sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori, okamžite vypustia nezranené a živé jedince.

Článok 16k

Identifikácia žralokov

Oddelenie hlavy žralokov od trupu a stiahnutie žralokov z kože na palube a pred vylodením sa zakazuje. Žraloky bez hlavy a stiahnuté z kože sa po vylodení nesmú uvádzať na trhoch prvého predaja.

Kapitola VI

OPATRENIA TÝKAJÚCE SA RYBOLOVU POPULÁCIÍ MALÝCH PELAGICKÝCH DRUHOV V JADRANSKOM MORI

Článok 16l

Riadenie rybolovnej kapacity

1. Na účely tohto článku je referenčnou rybolovnou kapacitou pre populácie malých pelagických druhov kapacita, ktorá sa stanovuje na základe zoznamov plavidiel príslušných členských štátov, ktoré sa v súlade s odsekom 22 odporúčania GFCM/37/2013/1 poskytujú sekretariátu GFCM. V týchto zoznamoch sú uvedené všetky plavidlá vybavené vlečnými sieťami, vakovými sieťami alebo inými druhmi obchvatných sietí bez sťahovacích lán, ktoré sú oprávnené loviť populácie malých pelagických druhov a ktoré sú zaregistrované v prístavoch nachádzajúcich sa v geografických podoblastiach 17 a 18, ako sa uvádza v prílohe I, alebo ktoré pôsobia v geografickej podoblasti 17 a/alebo v geografickej podoblasti 18 napriek tomu, že boli k 31. októbru 2013 zaregistrované v prístavoch nachádzajúcich sa v inej geografickej podoblasti.
2. Plavidlá vybavené vlečnými sieťami a vakovými sieťami sú bez ohľadu na celkovú dĺžku plavidla klasifikované ako plavidlá, ktoré aktívne lovia populácie malých pelagických druhov, pričom sardinky a/alebo sardely tvoria aspoň 50 % živej hmotnosti úlovku počas každého rybárskeho výjazdu.

3. Členské štáty zabezpečia, aby celková kapacita flotily plavidiel vybavených vlečnými sieťami alebo vakovými sieťami, ktoré aktívne lovia populácie malých pelagických druhov v geografickej podoblasti 17, z hľadiska hrubej tonáže (GT) a/alebo hrubej registrovanej tonáže (GRT) aj z hľadiska výkonu motora (kW) v zmysle záznamov v registroch flotily jednotlivých členských štátov a EÚ, nikdy neprekročila referenčnú rybolovnú kapacitu pre populácie malých pelagických druhov uvedenú v odseku 1.
4. Členské štáty zabezpečia, aby sa plavidlá vybavené vlečnými sieťami a vakovými sieťami pre populácie malých pelagických druhov, ktoré sa uvádzajú v odseku 2, nepoužívali viac ako 20 rybolovných dní do mesiaca a aby neprekročili 180 rybolovných dní ročne.
5. Žiadne plavidlo, ktoré nie je zaradené do zoznamu oprávnených plavidiel uvedeného v odseku 1, nemá povolené loviť alebo, odchyľne od článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, ponechávať na palube alebo vyloďovať viac ako 20 % sardel a/alebo sardiniek, ak je toto plavidlo zapojené do rybárskeho výjazdu v geografickej podoblasti 17 a/alebo v geografickej podoblasti 18.
6. Členské štáty okamžite informujú Komisiu o každom doplnení, výmaze a/alebo zmene, ku ktorým dôjde v prípade zoznamu uvedeného v odseku 1. Tieto zmeny nemajú vplyv na referenčnú rybolovnú kapacitu uvedenú v odseku 1. Komisia zašle tieto informácie výkonnému tajomníkovi GFCM.

* Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7).

** Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

*** Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 147, 1.7.2013, s. 1).

**** Nariadenie Rady (ES) č. 1185/2003 z 26. júna 2003 o odstraňovaní plutiev žralokov na palube plavidiel (Ú. v. EÚ L 167, 4.7.2003, s. 1).

***** Rozhodnutie Rady 99/800/ES z 22. októbra 1999 o uzavretí Protokolu týkajúceho sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori a o prijatí príloh k tomuto protokolu (Barcelonský dohovor) (Ú. v. ES L 322, 14.12.1999, s. 1).“

3. do hlavy III sa vkladá táto kapitola Ia:

„KAPITOLA Ia

POVINNOSTI VEDENIA ZÁZNAMOV

Článok 17a

Zber koralu červeného

Kapitáni rybárskych plavidiel oprávnených na zber koralu červeného majú na palube lodný denník, do ktorého sa zaznamenávajú denné úlovky koralu červeného a rybolovná činnosť podľa oblasti a hĺbky vrátane počtu rybolovných dní a potápania. Tieto informácie sa okamžite oznamujú príslušným vnútroštátnym orgánom.

Článok 17b

Náhodné úlovky určitých morských druhov

1. Kapitáni rybárskych plavidiel zaznamenávajú do rybárskeho denníka uvedeného v článku 14 nariadenia (ES) č. 1224/2009 tieto informácie:
 - a) každý prípad náhodného úlovku a vypustenia morských vtákov;
 - b) každý prípad náhodného úlovku a vypustenia morských korytnačiek, pričom sa uvedie aspoň druh rybárskeho výstroja, čas, trvanie namočenia, hĺbka a poloha, cieľové druhy, druhy morských korytnačiek a to, či boli príslušné jedince odhodené mŕtve alebo vypustené živé;
 - c) každý prípad náhodného úlovku a vypustenia jedincov tuleňa mníšskeho;
 - d) každý prípad náhodného úlovku a vypustenia veľrybotvarých cicavcov, pričom sa uvedú aspoň príslušné rybolovné oblasti, charakteristika druhu výstroja, čas, poloha (buď podľa geografických podoblastí, alebo štatistických obdĺžnikov v zmysle v prílohy I) a dotknuté druhy veľrybotvarých cicavcov;
 - e) každý prípad náhodného úlovku a vypustenia tých druhov žralokov a rají, ktoré sú uvedené v prílohe II alebo v prílohe III k Protokolu týkajúcemu sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori.
2. Členské štáty najneskôr do 31. decembra 2014 stanovia pravidlá zaznamenávania náhodných úlovkov uvedených v odseku 1, ktoré budú dodržiavať kapitáni rybárskych plavidiel, ktorí podľa článku 14 nariadenia (ES) č. 1224/2009 nemusia viesť rybársky denník.“
4. vkladajú sa tieto články 23a a 23b:

„Článok 23a

Nahlasovanie príslušných údajov Komisii

1. Do 15. novembra každého roka členské štáty predložia Komisii:
 - a) údaje o korale červenom uvedené v článku 17a;
 - b) vo forme elektronickej správy informácie o miere náhodných úlovkov a vypustenia morských vtákov, morských korytnačiek, tuleňa mníšskeho, veľrybotvarých cicavcov a žralokov a rají, ako aj všetky príslušné informácie nahlasované v súlade s článkom 17b ods. 1 písm. a), b), c), d) a e).
2. Komisia zašle informácie uvedené v odseku 1 výkonnému tajomníkovi GFCM do 15. decembra každého roka.
3. Členské štáty oznámia Komisii všetky zmeny, ku ktorým dôjde v zozname prístavov určených na vykladanie úlovkov koralu červeného v súlade s odsekom 5 odporúčania GFCM/36/2012/1.
4. Členské štáty zbierajú spoľahlivé informácie o vplyve plavidiel zameraných na lov ostroňa bieloškvrnitého pomocou nastavovacích žiabroviek na populácie veľrýb v Čiernom mori a predkladajú ich Komisii.

5. Členské štáty informujú Komisiu o všetkých zmenách, ku ktorým dôjde v mapách a zoznamoch zemepisných polôh, v ktorých je určená poloha jaskýň tuleňa mníšskeho a ktoré sa uvádzajú v odseku 6 odporúčania GFCM/35/2011/5.
6. Komisia okamžite zašle informácie uvedené v odsekoch 3, 4 a 5 výkonnému tajomníkovi GFCM.
7. Komisia môže v súvislosti s formátom a zasielaním informácií uvedených v odsekoch 1, 3, 4 a 5 prijať vykonávacie akty. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2.

Článok 23b

Kontrola, monitorovanie a dohľad týkajúce sa rybolovu populácií malých pelagických druhov v Jadranskom mori

1. Pred koncom septembra každého roka členské štáty oznámia Komisii svoje plány a programy na zabezpečenie súladu s ustanoveniami článku 161 prostredníctvom primeraného monitorovania a nahlasovania, najmä pokiaľ ide o mesačné úlovky a vyvinuté rybolovné úsilie.
2. Komisia predloží informácie podľa odseku 1 výkonnému tajomníkovi GFCM najneskôr 30. októbra každého roka.“
5. V prvej vete článku 27 ods. 2 sa dátum „19. januára 2012“ nahrádza dátumom „[VLOŽÍ SA DÁTUM NADOBUDNUTIA ÚČINNOSTI TOHTO NARIADENIA]“.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*